



Kantonsgericht von Graubünden
Dretgira chantunala dal Grischun
Tribunale cantonale dei Grigioni

Decisiun dals 4 da schaner 2023

Referenza	KSK 22 57
Instanza	Chombra da scussion e concurs sco autoritad da surveglianza per scussion e concurs
Cumposiziun	Cavegn, president Gabriel, actura ad hoc
Partidas	A. _____ Requirent
Object	Restabiliment dal termin per l' opposiziun
Communicaziun	4. schaner 2023

Davart ils fatgs

A. L'uffizi da scussiu e concurs da la Regiun Surselva (en il suandant: uffizi da scussiu Surselva) ha emess ils 8 da november 2022 in cumond da pajament envers A._____ (scussiu nr. _____). Quai suenter che la B._____ aveva tschentà ina dumonda da scussiu per la summa da CHF 599.10 plus tschains da 5 % dapi ils 22 da settember 2022. Vitiers vegnan custs d'incasso da CHF 50.00 ed ina taxa d'admoniziun da CHF 20.00.

B. Il cumond da pajament è vegnì consegnà al debitor ils 14 da november 2022.

C. Ils 28 da november 2022 ha A._____ contactà l'uffizi da scussiu Surselva e fatg opposiziun. Medemamain ha el declarà ch'i na saja betg stà pussaivel per el da far opposiziun a termin pervia da malsogna.

D. Cun disposiziun dals 28 da november 2022 ha l'uffizi da scussiu Surselva communitgà a A._____ che sia opposiziun saja stada retardada. Sinaquai ha A._____ (en il suandant: requirent) inoltrà ils 13 da december 2022 a la Dretgira chantunala ina dumonda per restabilir il termin per l'opposiziun cunter il cumond da pajament.

E. L'uffizi da scussiu Surselva pretenda en sia posiziun dals 16 da december 2022 la refusa da la dumonda, aschilunsch ch'i saja d'entrar.

Consideraziuns

1. Tenor art. 17 al. 1 da la Lescha federala davart la scussiu ed il concurs (LSC) po vegnir fatg recurs cunter mintga disposiziun d'in uffizi da scussiu u d'in uffizi da concurs tar l'autorità da surveglianza pervia da violaziun da la lescha u pervia d'inadeguatezza. En il context d'acts da scussiu po il recurrent sa basar sin mintga violaziun da las normas davart l'execuziun. Il recurs sto vegnir inoltrà aifer diesch dis davent da quest di ch'il recurrent ha prendì per enonuschientscha la disposiziun (art. 17 al. 2 LSC). Pervia da snegaziun u retardada da dretg po vegnir fatg recurs da tut temp (art. 17 al. 3 LSC). En il chantun Grischun è la Dretgira chantunala la suletta autorità da surveglianza dals uffizis da scussiu e concurs (art. 13 LSC en cumbinaziun cun art. 13 da la Lescha introductiva tar la lescha federala davart la scussiu ed il concurs [LitLSC, DG 220.000]). La cumpetenzza interna tutga a la chombra da scussiu e concurs (art. 8 al. 1 da l'Ordinaziun davart l'organisaziun da la Dretgira chantunala, [ODC, DG 173.100]). Recurs tenor art. 17 LSC èn d'inoltrar en scrit (art. 17 al. 1 LitLSC). Aschilunsch

che la LSC e la LItLSC na cuntegnan naginas prescripziuns, sa drizza la procedura segund a l'art. 10 LItLSC tenor il Cudesch da procedura civila svizzer (CPC) e la Lescha introductiva tar il Cudesch da procedura civila svizzer (LItCPC, DG 320.100).

2. Il rumantsch è lingua chantunala ed uffiziala dal chantun Grischun (art. 3 al. 1 da la Constituziun dal chantun Grischun, DG 110.100). Tenor art. 8 al. 1 da la Lescha da linguas dal chantun Grischun ([LLing, DG 492.100]) pon las partidas duvrar ina lingua chantunala uffiziala da lur tscherna per lur scrittiras giuridicas e per lur inoltraziuns davant la Dretgira chantunala. Plinavant prevesa art. 8 al. 2 LLing che la lingua da procedura sa drizza per regla tenor la lingua uffiziala che vegn duvrada en la decisiun contestada respectivamain tenor la lingua uffiziala che vegn discurrida e duvrada da la partida accusada ni inculpada. La furma rumantscha da standard da las autoritads chantunalas, da la Dretgira chantunala, da la Dretgira administrativa e da la Dretgira da mesiras repressivas è rumantsch grischun. Persunas da lingua rumantscha pon sa drizzar al chantun en ils idioms u en rumantsch grischun (art. 3 al. 5 LLing). Perquai che l'inoltraziun avant maun è scritta per rumantsch (sursilvan), è la lingua da questa procedura rumantsch.

3. En sia dumonda dals 13 da december 2022 declera il requirent, ch'i na saja ord motivs da malsogna betg stà pussaivel ad el da ventscher l'opposiziun aifer il termin. En questa situaziun na saja betg stà pussaivel ad el da funcziunar e reagiar en il temp e la furma pretendida (act. A.1). Plinavant dumondia el per sustegn en chaussas administrativas. El ha agiuntà a sia dumonda l'emprima pagina da la disposiziun da l'uffizi da scussiun Surselva dals 28 da november 2022 (act. B.1).

Malgrà ch'il requirent na tschenta naginas pretaisas da dretg concretas, èn sias explicaziuns da chapir sco dumonda per il restabiliment dal termin per l'opposiziun cunter il cumond da pajament. I na sa tracta betg dad in recurs cunter la disposiziun da l'uffizi da scussiun Surselva dals 28 da november 2022, cun quai ch'i n'è betg vegnì pretendì che la constataziun davart l'opposiziun retardada saja faussa.

4. Schebain la dumonda stuvesse tuttina vegnir qualifitgada e tractada sco recurs, lura fiss quel vegnì inoltrà cun retard. Il termin per inoltrar in recurs tenor art. 17 LSC entschaiva cun l'enconuschientscha da la disposiziun. La disposiziun dals 28 da november 2022 è vegnida consegnada al requirent ils 30 da november 2022 (act. E.2). Il termin da diesch dis per inoltrar il recurs è uschia scadì ils 12 da december 2022 (art. 31 LSC en cumbinaziun cun art. 142 al. 1 e 3 CPC). L'inoltraziun a la Dretgira chantunala porta il bul postal dals 13 da december 2022.

L'inoltraziun è plinavon addressada a "*l'uffezi da stummaziun*" e porta in bul d'entrada dals 12 da december 2022. Denton n'è betg cler tge destinatur che duai avoir confermà il retschaviment da l'inoltraziun cun quest bul d'entrada. En scadin cas n'è l'inoltraziun betg vegnida tramissa a la Dretgira chantunala entras l'uffizi da scussiun Surselva en il senn d'in enviament. Il requirent persunalmain ha tramiss sia dumonda per posta (guarda act. A.1, speditur sin la cuverta e bul postal dals 13 da december 2022). Cun quai è il termin per inoltrar in recurs na betg vegnì observà ed i na fiss perquai betg d'entrar sin il recurs, tant enavant ch'il scriver fiss da chapir e da qualifitgar sco recurs.

5.1. Pia ési d'examinar schebain las cundiziuns per il restabiliment dal termin per l'opposziun èn ademplidas. Tenor art. 33 al. 4 LSC po quel ch'è vegnì impedi senza culpa d'agir entaifer il termin, dumandar l'autorità da surveglianza u l'autorità giudiziala ch'è cumpetenta en chausa da restabilir il termin. El sto inoltrar ina dumonda motivada entaifer il medem termin sco quel negligì suenter che l'impediment è crudà davent, e prender suenter l'act giuridic negligì tar l'autorità cumpetenta. La chombra da scussiun e concurs da la Dretgira chantunala sco autorità da surveglianza è cumpetenta per giuditgar dumondas per il restabiliment dal termin per l'opposiziun (guarda er sura, C. 1.1). Il requirent è debitor ed uschia participà vi da la procedura da scussiun. Cun quai è el da principi er legitimà da tschentar la dumonda per il restabiliment dal termin per l'opposiziun (Dominik Baeriswyl/Dominik Milani/Jean-Daniel Schmid, en: Kren Kostkiewicz/Vock [ed.], Kommentar zum Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs SchKG, 4^a ed., Turitg 2017, n 40 tar art. 33 LSC).

5.2. Il restabiliment d'in termin premetta l'inobservanza dal termin. Il cumond da pajament è vegnì consegnà al requirent ils 14 da november 2022 (act. E.1). Il termin da diesch dis per far opposiziun envers il cumond da pajament è scadi tenor art. 74 al. 1 LSC ils 24 da november 2022. Ils 28 da november 2022 – e cun quai retardà – ha il requirent s'annunzià tar l'uffizi da scussiun Surselva (act. A.2, II.). La premissa da l'inobservanza dal termin è pia dada.

5.3. Uschespert che l'impediment è crudà davent sto la dumonda per il restabiliment dal termin vegnir inoltrada e quai aifer il termin oriundamain applitgabel (art. 33 al. 4 LSC). La dumonda sto plinavant vegnir inoltrada en scrit e sto esser motivada, sco era cuntegnair mussaments (sco per exempel in attestat dal medi, guarda KSK 16 22 dals 26.5.2016). Na betg applitgabel è il princip d'inquisiziun (*Untersuchungsgrundsatz*) tenor art. 20a al. 2 cif. 2 LSC. La decisiun dastga sa basar sin ils motivs explitgads en la dumonda per il restabiliment (Baeriswyl/Milani/Schmid, n 42 tar art. 33 LSC; Francis Nordmann/Stéphanie

Oneyser, en: Staehelin/Bauer/Lorandi [ed.], Basler Kommentar, Bundesgesetz über Schuldbetreibung und Konkurs I, 3^a ed., Basilea 2021, n 16 i.f. tar art. 33 LSC, mintgamai cun ulteriuras indicaziuns). Tenor la giurisdicziun dal Tribunal federal tanscha la mesira da cumprova dal render vardaivel ils fatgs (TF 5A_87/2018 dals 21.9.2018 C. 3.1; da differenta opiniun percenter Baeriswyl/Milani/Schmid, n 42 tar Art. 33 LSC cun avis sin la basa legala mancanta).

5.4. Il restabiliment dal termin pretenda, che l'inobservanza dal termin e d'attribuir ad in impediment dal qual il requirent n'è betg la culpa. Sco tals impediments valan: nunpussaivladad objectiva, pussanza superiura, nunpussaivladad persunala senza culpa sco era l'inobservanza perstgisabla dal termin (Baeriswyl/Milani/Schmid, n 46 tar art. 33 LSC; Nordmann/Oneyser, n 10 tar art. 33 LSC). Il text da l'art. 33 al. 4 LSC pretenda, ch'il requirent n'è betg la culpa da l'impediment. Tenor la giurisdicziun permanenta munta quai ch'il requirent sto esser *dal tuttafatg senza culpa* quai che pertutga l'impediment. Auter che tar art. 148 CPC è il restabiliment dal termin gia exclus en cas da negligentscha leva (mira TF 5A_677/2021 dals 5.11.2021 C. 3.4.1; 5A_87/2018 dals 21.9.2018 C. 3.1; 5A_674/2020 dals 17.2.2021 C. 2.2; 5A_890/2019 dals 9.12.2019 C. 5; 5A_163/2015 dals 12.10.2015 C. 4.1). Sch'il termin è vegnì manchentà pervia d'ina malsogna, sto quella esser stada dad in tal gener, ch'ella seza ha impedì il requirent d'agir aifer il termin e d'incumbensar ina persuna terza cun quest pensum (Nordmann/Oneyser, n 11a tar art. 33 LSC).

5.5. *In casu* ha il requirent sulettamain stipulà, ch'ina malsogna haja impedì el da far opposiziun aifer il termin. Questa pretensiun na ha el in summa betg motivà vinavant: Ni ha il requirent explitgà da tge malsogna ch'i sa tractia ni ha el declerà co questa malsogna duai avair impedì el durant l'entira perioda dal termin da far opposiziun cunter il cumond da pajament. Plinavant ha il requirent inoltrà nagins mussaments. Il med da cumprova adattà per daquests cas – in attest dal medi u in semegliant document – n'è er betg vegnì agiunschà a la dumonda dals 13 da december 2022. Cun quai n'esi betg reussì al requirent da preschentar indizis adattads u d'explitgar a moda persvadenta l'impediment, il qual duai avair rendì impussibel ad el d'agir aifer il termin. Pia n'èn las premissas per in restabiliment dal termin per l'opposiziun betg dadas. Obsoletas daventan cun quai er explicaziuns tar la tematica, sche la dumonda per il restabiliment dal termin seza è vegnida inoltrada aifer il termin da diesch dis suenter che l'impediment e crudà davent. La dumonda è apparentamain nungustificada e vegn perquai refusada.

6. Tenor art. 20a al. 2 cif. 5 LSC ed art. 61 al. 2 lit. a da l'Ordinaziun da taxas tar la LSC è la procedura da recurs avant l'autorità da surveglianza per scussion e concurs gratuita. Percunter è la procedura da dumonda tenor art. 33 al. 4 LSC colliada cun l'obligaziun da surpigiar ils custs (Baeriswyl/Milani/Schmid, n 42 tar Art. 33 LSC fan l'avis sin art. 1 al. 2 da l'Ordinaziun da taxas tar la LSC, entant che Nordmann/Oneyser, n 16a tar art. 33 LSC applitgeschan l'art. 48 da la medema ordinaziun sco basa legala e quai *per analogiam*). Damai che la dumonda vegn refusada decida la dretgira a disfavur dal requirent. Sa basond sin quest resultat vegnan ils custs da la procedura da dumonda imponids al requirent.

7. Considerond che la dumonda è apparentamain nungiustificada, vegn questa decisiun relaschada dal derschader singul (art. 18 al. 2 Lescha davart l'organisaziun giudiziala [LOG, DG 173.000] en cumbinaziun cun l'art. 11 al. 2 ODC).

Tenor quai vegn decidi:

1. La dumonda per il restabiliment dal termin per l' opposiziun vegn refusada.
2. Ils custs da la procedura davant la Dretgira chantunala da CHF 100.00 van a quint da A._____.
3. Cunter questa decisiun po tenor art. 74 al. 2 lit. c da la Lescha davart il Tribunal federal (LTF) vegnir fatg recurs en chausa civila al Tribunal federal, 1000 Lausanne 14. Il recurs è d'inoltrar al Tribunal federal en scrit, aifer 10 dis dapi l'avertura cumpletta da la decisiun ed en la furma prescritta da l'art. 42 s. LTF. Per l'admissibilitad, la legitimaziun da far recurs e las ulteriuras premissas e la procedura valan ils art. 29 ss., 72 ss. sco era ils art. 90 ss. LTF.
4. Comunicaziun a: